

Haarschneider SHBS 1000 A1



(DE) (AT) (CH)

Haarschneider

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (CH)

Tagliacapelli

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(FR) (CH)

Tondeuse à cheveux

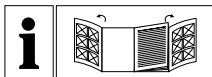
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL)

Haartrimmer

Bedienings- en veiligheidsinstructies





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

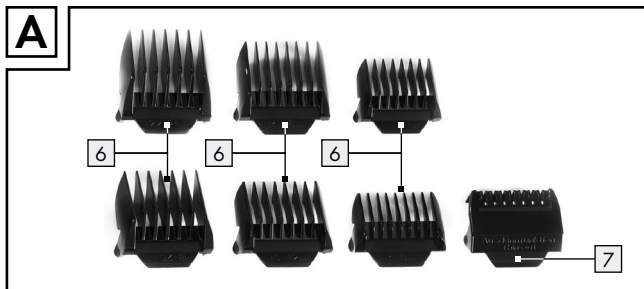
IT CH

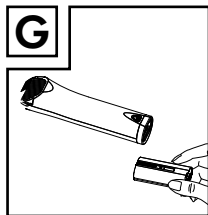
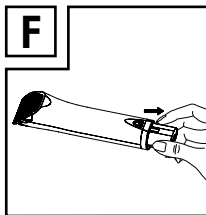
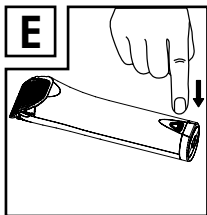
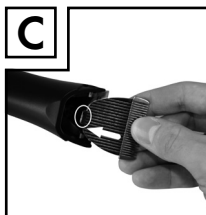
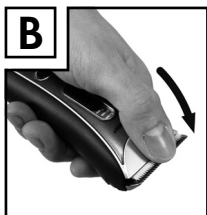
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

NL

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	41
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	61





Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	7
Lieferumfang.....	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten.....	Seite	9

Sicherheit	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	10

Vor der Inbetriebnahme

Aufladen der Akkus.....	Seite	13
-------------------------	-------	----

Bedienung

Akku-Lebensdauer verlängern.....	Seite	15
Tipps.....	Seite	15
Haare schneiden.....	Seite	16
Schneiden ohne Aufsatz.....	Seite	17
Haare ausdünnen	Seite	18
Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten.....	Seite	18
Bart trimmen und schneiden	Seite	18

Reinigung und Pflege	Seite	18
Reinigung des Gehäuses.....	Seite	19
Reinigung Haar-/ Bartschneider	Seite	19

Entsorgung	Seite	20
-------------------------	-------	----

Garantie und Service	Seite	21
-----------------------------------	-------	----

Konformität	Seite	22
--------------------------	-------	----

**In dieser Bedienungsanleitung werden folgende
Piktogramme / Symbole verwendet:**



Bedienungsanleitung lesen!



Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder ein beschädigter Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.



Achtung! Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Vorsicht! Stromschlaggefahr!
Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!



Volt



Milli-Ampere / Milli-Ampere-Stunde



Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogerätes fern.



Schutzklasse II



Entsorgen Sie Verpackung, Gerät und Akkus getrennt und umweltgerecht!

Haarschneider

● Einleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde,
wir bedanken uns für Ihren Einkauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar-/ Bartschneider.

Mit diesem Haar-/ Bartschneider und seinen leicht auswechselbaren Schnittlängen-Aufsätzen **[6]** können Sie verschiedene Schnittlängen und saubere Konturen schneiden. Zusätzlich steht ein Schiebeschalter **[2]** für die Längen-Feinjustierung zur Verfügung. Das Schneidsystem besteht aus einem Schneidesatz **[1]** mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser. Diese Materialien sorgen für eine optimale, gründliche Schneidleistung und sind dabei besonders hautschonend.

Diese Anleitung wird Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut machen und Ihnen die Bedienung erleichtern. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres neuen Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haar-/ Bartschneider ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden. Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.

● Lieferumfang

- 1 Haar-/Bartschneider
- 1 Ladestation
- 1 Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
- 1 Ausdünn-Aufsatz
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Schere
- 1 Kamm
- 1 Scheröl
- 1 Reiseetui
- 1 Frisierumhang
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Schneidsatz mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser
- 2 Schiebeschalter für Schnittlängen-Feinjustierung
0,5 mm / 1,2 mm / 1,9 mm / 2,5 mm
- 3 EIN-/AUS-Schalter (ON/OFF)
- 4 Ladekontrollanzeige
(FULL-CHARGE, 100% / 80% / 60% / 40% / 20%)
- 5 Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm /
28-30 mm
- 7 Ausdünn-Aufsatz

● Technische Daten

Steckernetzteil:

Eingang:	100-240 V ~, 50 / 60 Hz
Ausgang:	4,5 V ---, 1.000 mA
Schutzklasse:	□
Umgebungsbedingung:	Nur für Innenräume zugelassen

Haar-/Bartschneider:

Modell:	SHBS 1000 A1
Artikel-Nr.:	9133711
Akkus:	2 x NiMH, HR6 (AA) 1.000 mAh
Eingang:	4,5 V ---, 1.000 mA
Zul. Umgebungstemperatur:	+10 °C bis +40 °C

● Sicherheit



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Unfälle, Verletzungen und

Beschädigungen zu vermeiden. Die nachfolgenden Bedienungshinweise sollen Sie mit diesem Set vertraut machen und Ihnen die Handhabung erleichtern. Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet.

Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 -  Bewahren Sie den Haar- und Bartschneider und das Steckernetzteil für Kinder unzugänglich auf, weil diese mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen können.
 - Bewahren Sie den Haar- und Bartschneider und das Steckernetzteil nach Gebrauch an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Beachten Sie beim Auspacken des Gerätes:
- ⚠ GEFAHR FÜR KINDER! LEBENSGEFAHR DURCH ERSTICKEN!**
Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.



Zur Vermeidung von Verletzungen ist zu beachten:

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekten Schnittlängen-Aufsätzen  oder defektem Ausdünn-Aufsatz , da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!



Zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs ist zu beachten:

- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild, um eine optimale Funktion zu ermöglichen.
- Setzen Sie den Haar- und Bartschneider nicht Temperaturen unter +10° C oder über +40° C aus.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Anwendung.



Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten:

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Steckernetzteil ziehen.
- ⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Nicht während des Badens benutzen.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.
 Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Garantieunterlage) ausführen.

⚠ VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR! Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠ VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR! Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

- Fassen Sie das Steckernetzteil am Gehäuse an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Tauschen Sie defekte Teile ggf. gegen ein Originalteil (Fachhandel) aus, aber versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren!
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Service-Hotline auf Garantieunterlage) ausführen.



Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.



Zur Vermeidung eines Brandes ist zu beachten:

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Steckernetzteil ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

● **Vor der Inbetriebnahme**

Der Haar-/ Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

● **Aufladen der Akkus**

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar-/ Bartschneiders mindestens 3 Stunden aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von 90 Minuten ausreichend.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll geladen ist, bevor Sie es ohne Steckernetzteil verwenden.

Vor der Inbetriebnahme

Das Gerät ist mit 2 NiMH-Akkus und Überladeschutz ausgestattet, damit können die Akkus ohne Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.

- Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils mit der Ladestation **5** des Haar-/Bartschneiders.
- **Vermeiden Sie Verletzungsgefahr und Beschädigungen des Geräts!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus aufladen.
- Stecken Sie das Steckernetzteil (Weitspannungsbereich 100-240 V) in eine den Geräteangaben passende Steckdose.
- Die Ladekontrollanzeige **4** auf der Vorderseite des Gerätes leuchtet rot auf und das Batteriesymbol, das Symbol für Netzanschluss sowie die %-Werte für den zu erreichenden Ladestatus werden angezeigt. Nach Erreichen einer Ladekapazität von ca. 20% wechselt die Ladekontrollanzeige **4** die Farbe auf blau und der jeweilige %-Wert für die Ladekapazität blinkt, bis der entsprechende Ladestatus erreicht ist. Die Akkus sind voll geladen, wenn die 100%-Marke nicht mehr blinkt, sondern konstant angezeigt wird.
- Erst nach Beenden des Ladevorgangs schaltet sich die Ladekontrollanzeige **4** nach wenigen Sekunden aus.
- Mit voll geladenen Akkus können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

Betrieb mit dem Steckernetzteil:

Kommt Ihr Haar-/Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil die Rasur fortsetzen.

- Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils in die Buchse auf der Unterseite des Haar-/Bartschneiders.

- Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- Stecken Sie das Steckernetzteil (Weitspannungsbereich 100-240 V) in eine den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- Nach 1-2 Sekunden können Sie das Gerät durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters **3** einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- Wollen Sie die Akkus ohne Nutzung der Ladestation **5** auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

● **Bedienung**

● **Akku-Lebensdauer verlängern**

Für eine längere Lebensdauer der Akkus ist die komplette Entladung vor erneutem Aufladen zu empfehlen. Zum kompletten Entladen das Gerät bis zum vollständigen Stillstand betreiben.

● **Tipps**

Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.

- Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.

● Haare schneiden

Tipp: Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Aufsatz und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

Schnittlängen-Aufsätze 6:

- Nehmen Sie den für die gewünschte Schnittlänge passenden Schnittlängen-Aufsatz 6 (4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm).
- Stecken Sie den gewählten Schnittlängen-Aufsatz 6 von hinten auf den Schneidsatz 1. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte des Aufsatzes richtig in den seitlichen Vertiefungen der Scherkopfhalterung einrasten.

Hinweis: Über den Schiebeschalter 2 können Sie die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze 6 feiner abstimmen.

Wählen Sie z.B. den Schnittlängen-Aufsatz 6 für eine Haarlänge von 22-24 mm und möchten Ihr Haar auf 22 mm schneiden, dann schieben Sie den Schiebeschalter 2 für die Längen-Feinjustierung soweit wie möglich nach oben (0,5 mm). Das stufenweise Verstellen der Feinjustierung nach unten erhöht die Schnittlänge auf 22,7 mm (bei Feinjustierung 1,2 mm); auf 23,4 mm (bei Feinjustierung 1,9 mm) oder auf 24 mm (bei Feinjustierung 2,5 mm).

Schnittlängen-Aufsatz 6 (mm)	Schnittlänge* bei Längen-Feinjustierung (mm)			
	0,5	1,2	1,9	2,5
4-6	4,0	4,7	5,4	6,0
7-9	7,0	7,7	8,4	9,0
10-12	10,0	10,7	11,4	12,0
16-18	16,0	16,7	17,4	18,0

Schnittlängen- Aufsatz 6 (mm)	Schnittlänge * bei Längen-Feinjustierung (mm)			
	0,5	1,2	1,9	2,5
22-24	22,0	22,7	23,4	24,0
28-30	28,0	28,7	29,4	30,0

* Bitte beachten Sie, dass die Schnittlänge je nach Schnittwinkel von der Schnittlängenangabe abweichen kann.

- Schneiden Sie immer nur kleinere Partien.
- Führen Sie den Haar-/Bartschneider langsam durch das Haar.
- Halten Sie das Gerät dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz **6** möglichst flach aufliegt.
- Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmitte hin.

● Schneiden ohne Aufsatz



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Der Scherkopf ist sehr scharf.

Ohne Schnittlängen-Aufsatz **6** kann das Haar auf eine Länge zwischen 0,5 mm und 2,5 mm geschnitten werden. Zur Feinjustierung der Schnittlänge den Schiebeschalter **2** auf die gewünschte Länge schieben.

Hinweis: Je nach Haltung des Haarschneiders und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Anleitung genannten bzw. zu den auf dem Aufsatz/Gerät markierten Längen abweichen.

● Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- Zum Ausdünnen der Haare den Ausdünn-Aufsatz **7** von vorne auf den Schneidsatz **1** stecken. Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare.

● Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten

- Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- Legen Sie die Kante des Schneidsatzes **1** ohne Schnittlängen-Aufsatz **6** an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- Bewegen Sie den eingeschalteten Haar-/Bartschneider nach unten.

● Bart trimmen und schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge.
- Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

● Reinigung und Pflege



LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- Halten Sie Steckernetzteil und Anschlussleitung immer trocken.

⚠️ WARNUNG! Der Haar-/Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.

● Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch.

● Reinigung Haar-/Bartschneider

- Schalten Sie den Haar-/Bartschneider durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters **3** aus.
- Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Schnittlängen-Aufsatz **6** vom Gerät.
- Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **6** falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Aufsätze anschließend gut ab.
- Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen die Zähne des Scherkopfes, um den Schneidsatz **1** aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. B).
- Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.

- Stecken Sie die Stecklasche des Schneidsatzes **1** nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung der Scherkopfhalterung zurück (siehe Abb. C).
- Den Schneidsatz **1** durch leichten Druck von hinten wieder einrasten lassen (siehe Abb. D).

Tipp: Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie gelegentlich ein bis zwei Tropfen Scheröl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

● Entsorgung



Dieser Haar- / Bartschneider enthält zwei NiMH-Akkus.

Für die Entsorgung der Akkus sollten die Akkus leer sein.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es in Betrieb, bis es sich von selbst ausschaltet.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste auf der Geräterückseite (unten), um die Akkus aus dem Gerät zu nehmen (siehe Abb. E-G).

Nun können Sie alle Komponenten vorschriftsmäßig entsorgen.



Es ist gesetzlich verboten, Akkus / Batterien in den Müll zu werfen. Bitte entsorgen Sie die Akkus / Batterien über das Rücknahmesystem oder einen dafür vorgesehenen Sammelbehälter im Handel.



Bitte geben Sie das Gerät (ohne Batterien / Akku) am Ende seiner Lebensdauer nicht in Müllcontainer. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung als Elektronikschrott.

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und wieder verwertbar. Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

● **Garantie und Service**

Die zuständige Servicehotline Ihres Landes entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieunterlage.

Unser Gerät wurde mit der größten Sorgfalt hergestellt. Sollte dennoch ein Ausfall auftreten, übernehmen wir selbstverständlich im Rahmen unserer Garantiebedingungen die Garantie für die einwandfreie Beschaffenheit und Funktion des Erzeugnisses.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tage des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauftermin auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- Verschleißteile wie z.B. alle Scher- und Schneideteile,
- Schäden an zerbrechlichen Teilen,
- Schäden durch unbefugte Eingriffe,
- Schäden durch Verwenden von Nicht-Original-Ersatzteilen,
- Schäden durch unsachgemäße Handhabung,
- Schäden durch höhere Gewalt.

- Schäden durch Nichteinhaltung der Pflegehinweise,
- Batterien.

Ebenso können wir keine Haftung für die Folgen einer unsachgemäßen Anwendung des Gerätes übernehmen.

● **Konformität C E**

In Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

EMV-Richtlinie (2004 / 108 / EC)

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München

HINWEIS:

Im Rahmen von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel und seinem Lieferumfang vor.

Introduction

Utilisation conforme	Page 25
Fourniture	Page 26
Description des pièces	Page 26
Caractéristiques	Page 27

Sécurité	Page 27
Consignes de sécurité générales	Page 28

Avant la mise en service	Page 31
Chargement des accus	Page 32

Utilisation

Prolonger la durée de vie des accus	Page 33
Conseils	Page 34
Couper les cheveux	Page 34
Coupe sans sabot	Page 35
Désépaississage des cheveux	Page 36
Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes	Page 36
Entretien et coupe de la barbe	Page 36

Nettoyage et entretien

Nettoyage du boîtier	Page 37
Nettoyage de la tondeuse	Page 37

Mise au rebut	Page 38
----------------------------	---------

Garantie et service	Page 39
----------------------------------	---------

Conformité	Page 40
-------------------------	---------

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :



Lire le mode d'emploi !



Tout dommage sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur représente un danger de mort en cas de choc électrique. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur.



Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !



Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse - Danger de mort !



Tension alternative



Milliampère / Milliampèreheures



Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.



Classe de protection II



Assurer une mise au rebut séparée et écopile de l'emballage, de l'appareil et des accs !

Tondeuse à cheveux

● Introduction

Chère cliente, cher client,
nous vous remercions de votre achat et espérons que vous serez satisfait de votre tondeuse.

Grâce à ses sabots [6] amovibles aisément interchangeables, cette tondeuse vous permet de réaliser des coupes de différentes longueurs et des contours impeccables. Un interrupteur coulissant [2] est également disponible pour le réglage fin de la longueur. Le système de coupe se compose d'une lame [1] avec bloc de coupe revêtu de titane et lame céramique. Ces matériaux assurent une performance de coupe idéale et soignée tout en respectant le cuir chevelu.

Cette notice est sensée vous familiariser avec votre tondeuse et vous faciliter son utilisation. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de votre nouvel appareil et le conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure.

● Utilisation conforme

Cette tondeuse est uniquement conçue pour un usage privé et n'est pas homologuée pour un usage professionnel. Cet appareil est uniquement adapté pour la coupe de cheveux naturels. Il doit uniquement être utilisé pour couper des cheveux humains et non pas pour des cheveux artificiels ou des poils d'animaux. La garantie exclu tout usage non conforme.

● Fourniture

- 1 Tondeuse
- 1 Chargeur
- 1 Bloc d'alimentation
- 6 Sabots
- 1 Embout de désépaississage
- 1 Brosse de nettoyage
- 1 Ciseaux
- 1 Peigne
- 1 Huile de coupe
- 1 Étui de voyage
- 1 Cape
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1** lame avec bloc de coupe revêtu de titane et lame céramique
- 2** Interrupteur coulissant pour le réglage fin de la longueur de coupe
0,5 mm / 1,2 mm / 1,9 mm / 2,5 mm
- 3** Interrupteur marche / arrêt (ON / OFF)
- 4** Témoin de contrôle de charge (FULL-CHARGE, 100 % / 80 % /
60 % / 40 % / 20 %)
- 5** Chargeur / support avec prise de connexion pour le bloc
d'alimentation
- 6** Sabots 4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm /
28-30 mm
- 7** Embout de désépaississage

● Caractéristiques

Bloc d'alimentation :

Entrée :	100-240V ~, 50/60 Hz
Sortie :	4,5 V $\overline{=}$, 1000 mA
Classe de protection :	☐
Conditions ambiantes :	uniquement homologué pour les locaux fermés

Tondeuse :

Modèle :	SHBS 1000 A1
N° d'article :	9133711
Accus :	2 x NiMH, HR6 (AA) 1000 mAh
Entrée :	4,5 V $\overline{=}$, 1000 mA
Température ambiante autorisée :	+10 °C à +40 °C

● Sécurité



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil. Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité afin d'éviter les accidents, blessures et endommagements. Les instructions ci-dessous sont sensées vous familiariser avec votre équipement et vous faciliter l'utilisation. Cet article est équipé de dispositifs de sécurité. Veuillez néanmoins lire attentivement les consignes de sécurité et uniquement utiliser cet article conformément aux instructions de ce mode d'emploi pour éviter toutes blessures ou endommagements involontaires.

Conserver cette notice pour consultation ultérieure. Remettre la notice lorsque vous prêtez l'appareil.



Consignes de sécurité générales

- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants comprise) dont les aptitudes physiques, sensoriques ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruit du maniement de l'appareil.** Surveiller les enfants pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 -  Conservez la tondeuse et le bloc d'alimentation hors de portée des enfants, ceux-ci ne pouvant apprécier correctement les risques possibles.
 - Après utilisation, conservez la tondeuse et le bloc d'alimentation dans un lieu sûr, hors de portée des enfants. Lorsque vous sortez l'appareil de l'emballage, veillez aux points suivants :
- ⚠ DANGER POUR LES ENFANTS ! DANGER DE MORT PAR ÉTOUFFEMENT !** Tenir le matériel d'emballage à l'écart des enfants.



À observer pour prévenir les blessures :

- Ne pas utiliser l'appareil avec un sabot  ou un embout de désépaississage  défectueux, ceux-ci pouvant avoir des arêtes tranchantes. Risque de blessures !



À respecter pour assurer un fonctionnement irréprochable :

- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, uniquement faire fonctionner l'appareil conformément aux informations de la plaque signalétique.
- Ne pas exposer la tondeuse à des températures inférieures à +10 °C ou supérieures à + 40 °C.
- Nettoyer minutieusement l'appareil après chaque utilisation.



Observer les instructions suivantes pour éviter une électrocution mortelle :

- Débrancher le bloc secteur après l'usage ou avant le nettoyage.
- ⚠ **PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Ne pas utiliser l'appareil pendant un bain.
- **MISE EN GARDE !** Maintenir l'appareil au sec.
- Ne jamais immerger l'appareil ou le câble avec le bloc secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance et uniquement conformément aux informations de la plaque signalétique.
- Débrancher le bloc secteur de la prise de courant :
 - en cas de panne,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - lorsque l'appareil reste longtemps inutilisé,
 - après chaque usage.
 Débrancher le bloc secteur en le saisissant directement, ne pas tirer sur le câble.
- Si le câble, le bloc secteur, le boîtier ou un autre composant est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- Uniquement confier les réparations à un commerçant spécialisé ou au S.A.V. (voir le bon de garantie).
- ⚠ **PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Si l'appareil chute dans de l'eau, il faut absolument d'abord débrancher le bloc secteur de la prise de courant avant de repêcher l'appareil.
- ⚠ **PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Ne jamais saisir le bloc secteur avec les mains mouillées, spécialement pour le brancher ou le débrancher de la prise de courant.
- Saisir le bloc secteur par son boîtier pour le débrancher de la prise de courant.
- Le montage d'un disjoncteur de protection contre les courants de courts-circuits avec un courant de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA offre une protection supplémentaire contre les décharges électriques. Exclusivement confier l'installation à un électricien qualifié.
- Uniquement utiliser le bloc secteur d'origine livré avec l'appareil pour le faire fonctionner sur secteur.
- Contrôlez régulièrement le bloc d'alimentation et la tondeuse afin de détecter d'éventuels défauts mécaniques.
- Vous pouvez éventuellement remplacer les pièces endommagées par des pièces d'origine vendues dans le commerce spécialisé, mais ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même un appareil défectueux !
- Exclusivement confier les réparation à un commerçant spécialisé ou à notre S.A.V. (voir Service-Hotline sur le bon de garantie).
-  Veiller à ne pas pincer le câble dans les portes d'armoire, ni à le faire passer sur des surfaces chaudes. Autrement, vous risquez d'endommager l'isolation du câble.



À observer pour prévenir un incendie :

- Débrancher le bloc secteur après l'usage ou avant le nettoyage.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance et uniquement conformément aux informations de la plaque signalétique.
- Débrancher le bloc secteur de la prise de courant
 - en cas de panne,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - lorsque l'appareil reste longtemps inutilisé,
 - après chaque usage.Débrancher le bloc secteur en le saisissant directement, ne pas tirer sur le câble.
- Si le câble, le bloc secteur, le boîtier ou un autre composant est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Uniquement utiliser le bloc secteur d'origine livré avec l'appareil pour le faire fonctionner sur secteur.
- Uniquement brancher le bloc secteur sur une prise de courant aisément accessible.
- Ne pas recouvrir le bloc secteur pour éviter toute surchauffe.

● Avant la mise en service

La tondeuse peut fonctionner sur ses accus ou branché sur le secteur.

● Chargement des accus

Avant la première utilisation, l'accu de la tondeuse doit charger pendant au moins 3 heures. Pour les chargements suivants, une durée de charge de 90 minutes est suffisante.

Vérifier que l'appareil est entièrement rechargé avant de l'utiliser sans bloc d'alimentation.

Cet appareil est équipé de 2 accus NiMH et d'une protection de surcharge pour permettre de recharger les accus sans risque de charge excessive.

- Brancher le câble du bloc d'alimentation dans le chargeur [5] de la tondeuse.
- **Prévention des risques de blessures et d'endommagement de l'appareil !** Vérifier que l'appareil est éteint avant de charger les accus.
- Brancher le bloc d'alimentation (plage étendue de tension 100-240 V) dans une prise de courant conforme aux spécifications de l'appareil.
- Le témoin de contrôle de charge [4] sur la face avant de l'appareil s'allume en rouge et le témoin des piles, le témoin de branchement secteur ainsi que les valeurs en % pour l'état de charge devant être achevé. Lorsqu'une capacité de charge d'env. 20 % est atteinte, le témoin de contrôle de charge [4] s'allume en bleu et le pourcentage de capacité de charge clignote jusqu'à ce que l'état de charge respectif soit achevé. Les accus sont entièrement rechargés lorsque le témoin de charge ne clignote plus à 100 %, mais reste allumé.
- Lorsque le chargement est terminé, le témoin de contrôle de charge [4] s'éteint après quelques secondes.

- Lorsque les accus sont entièrement chargés, l'appareil peut fonctionner pendant env. 60 minutes sans branchement au réseau secteur.

Fonctionnement avec le bloc d'alimentation :

Si votre tondeuse s'arrête pour motif d'accu déchargé ou faible, vous pouvez immédiatement continuer le rasage en branchant le bloc d'alimentation.

- Brancher la fiche du câble du bloc d'alimentation dans la prise sur la face inférieure de la tondeuse.
- Afin d'éviter toutes blessures et endommagement de l'appareil, il faut toujours éteindre l'appareil avant de le brancher sur le secteur.
- Brancher le bloc d'alimentation (plage étendue de tension 100-240 V) dans une prise de courant conforme aux spécifications de l'appareil.
- Après 1 à 2 secondes, vous pouvez mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3]. Si l'appareil ne démarre pas immédiatement, l'éteindre et attendre env. 1 minute avant de le remettre en marche.
- Pour recharger ainsi les accus sans utiliser le chargeur [5], il est indispensable que l'appareil soit éteint.

● **Utilisation**

● **Prolonger la durée de vie des accus**

Afin de prolonger la durée de vie des accus, il est recommandé d'attendre le déchargement complet avant de recharger. Pour décharger l'accu, faire fonctionner l'appareil jusqu'à l'arrêt complet.

● Conseils

Uniquement couper des cheveux propres et secs.

- Soigneusement peigner les cheveux pour éliminer les noeuds éventuels.
- Placer la cape ou une serviette autour du cou et de la nuque pour éviter que les cheveux coupés tombent dans le col.

● Couper les cheveux

Conseil : commencer par couper les cheveux avec un sabot plus long que la longueur désirée et raccourcir ensuite progressivement à la longueur souhaitée.

Sabots :

- Sélectionner le sabot  (4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm) en fonction de la longueur de coupe désirée.
- Insérer le sabot  sélectionné par l'arrière sur la lame . Veiller à ce que les deux tiges du sabot s'enclenchent correctement dans les encoches latérales de la fixation de tête de coupe.

Remarque : l'interrupteur coulissant  permet un réglage plus fin de la longueur de coupe des sabots . Par ex. si vous sélectionnez le sabot  pour une longueur de cheveux de 22-24 mm et désirez tondre vos cheveux à 22 mm, remonter l'interrupteur coulissant  du réglage fin de la longueur jusqu'à la butée (0,5 mm). Abaisser progressivement l'interrupteur du réglage fin pour augmenter respectivement la longueur de coupe à 22,7 mm (réglage fin 1,2 mm); à 23,4 mm (réglage fin 1,9 mm) ou à 24 mm (réglage fin 2,5 mm).

Sabots 6 (mm)	Longueur de coupe* avec réglage fin de longueur (mm)			
	0,5	1,2	1,9	2,5
4-6	4,0	4,7	5,4	6,0
7-9	7,0	7,7	8,4	9,0
10-12	10,0	10,7	11,4	12,0
16-18	16,0	16,7	17,4	18,0
22-24	22,0	22,7	23,4	24,0
28-30	28,0	28,7	29,4	30,0

* Tenir compte que la longueur de coupe peut dévier de celle spécifiée en fonction de l'angle de coupe.

- ☐ Toujours couper en procédant par mèches.
- ☐ Passer la tondeuse lentement dans les cheveux.
- ☐ Maintenir l'appareil de manière à ce que le sabot 6 sélectionné soit le plus à plat possible.
- ☐ Toujours procéder en partant de la nuque et en remontant vers le haut du crâne, ou en partant du front et des tempes vers le milieu de la tête.

● Coupe sans sabot



PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !
La tête de coupe est très tranchante.

Sans sabot 6, le poil peut être tondu à une longueur entre 0,5 mm et 2,5 mm. Pousser l'interrupteur coulissant 2 pour régler la longueur de coupe désirée.

Remarque : en fonction de la position de la tondeuse et de l'angle de coupe résultant de celle-ci, la longueur réelle peut différer de celle mentionnée dans cette notice ou inscrite sur le sabot ou l'appareil.

● Désépaississage des cheveux

Cette fonction permet de diminuer le volume des cheveux en saisissant et coupant seulement un segment des cheveux.

- Pour désépaissir les cheveux, emboîter l'accessoire désépaississeur **7** de l'avant sur le bloc de coupe **1**. Cette fonction permet de réduire le volume des cheveux.

● Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes

- Tourner l'appareil de manière à ce que la face arrière soit dirigée vers le haut.
- Placer l'arête de la lame **1** sans sabot **6** à la hauteur désirée de la racine des cheveux.
- Déplacer la tondeuse en marche vers le bas.

● Entretien et coupe de la barbe

- Sélectionner la longueur de coupe selon la longueur de barbe désirée.
- Raccourcir la barbe progressivement.

● Nettoyage et entretien



DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !

- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- Ne jamais saisir le bloc d'alimentation avec des mains mouillées pour le brancher ou le débrancher de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation et le cordon secteur doivent toujours être secs.

⚠ Avertissement ! La tondeuse ne doit pas être immergée dans de l'eau ou d'autres liquides car l'appareil n'est pas étanche. Toute immersion peut endommager les pièces sous tension (accus).

● Nettoyage du boîtier

- Essuyer le boîtier avec un chiffon humidifié et bien essoré.

● Nettoyage de la tondeuse

- Éteindre la tondeuse en appuyant sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **3**.
- Débrancher le câble de l'appareil et débrancher le bloc secteur de la prise de courant.
- Démonter le sabot **6** de l'appareil.
- Laver les sabots **6**, au besoin sous l'eau courante.
- Sécher soigneusement les sabots.
- Appuyer du pouce contre les dents de la tête de coupe pour dégager la lame **1** de la fixation (voir ill. B).

Nettoyage et entretien / Mise au rebut

- Utiliser la brosse de nettoyage livrée avec la tondeuse pour éliminer les restes de cheveux coupés de la lame **1**.
- Après le nettoyage, insérer la languette de la lame **1** dans le logement de la fixation de tête de coupe (voir ill. C).
- Enclencher la lame **1** d'une légère pression (voir ill. D).

Conseil : afin de réduire la friction, appliquer régulièrement une à deux gouttes d'huile de coupe (accessoire) entre les lames et la répartir de manière homogène. Vous pouvez aussi utiliser n'importe quelle autre huile exempte d'acide (par ex. de l'huile de machine à coudre). Essuyer l'huile superflue avec un chiffon.

● Mise au rebut



Cette tondeuse contient deux accus NiMH.

Les accus doivent être déchargés avant leur mise au rebut.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Mettre l'appareil en marche et le laisser fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage sur la face arrière de l'appareil (bas) pour retirer les accus du boîtier (voir ill. E-G).

Vous pouvez à présent mettre tous les composants au rebut conformément aux réglementations.



La loi interdit de jeter les accus et piles dans les ordures ménagères. Veuillez mettre les accus et piles au rebut en utilisant le système de recyclage respectif ou les déposer dans les conteneurs des commerces.



Ne pas jeter l'appareil (sans piles / accus) dans une poubelle à la fin de sa durée de vie. Veuillez vous renseigner auprès de votre administration municipale ou communale concernant les possibilités de mise au rebut écophile en tant que déchet électronique.

Les matériaux d'emballage sont des matières premières et donc réutilisables. Afin de contribuer à la protection de notre environnement, veuillez les mettre au rebut de manière adéquate.

● **Garantie et service**

L'assistance téléphonique compétente pour votre pays est indiquée dans les documents de garantie ci-joints.

Cet appareil a été fabriqué avec le plus grand soin. Toutefois, en cas de panne, nous assurons bien entendu une garantie pour l'état et le fonctionnement impeccable du produit dans le cadre de nos conditions de garantie.

La durée de la garantie est de 36 mois et commence à partir de la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse comme justificatif de la date d'achat. L'obligation légale de garantie n'est pas limitée par la présente garantie.

La garantie ne couvre pas :

- les pièces d'usure, par ex. tous les composants de tonte et de coupe.
- les dommages des composants fragiles.
- les dommages dus à des manipulations non autorisées.
- les dommages dus à l'usage de pièces de rechange autres que celles d'origine.

- les dommages dus par une manipulation incorrecte.
- les dommages causés par force majeure.
- les dommages dus au non respect des instructions d'entretien.
- les piles.

De même, nous déclinons toute responsabilité pour les conséquences d'une application incorrecte de l'appareil.

● **Conformité CE**

Ce produit porte le sigle CE pour signaler sa conformité aux directives européennes ci-dessous :

Directive Basse tension (2006 / 95 / CE)

Directive CEM (2004 / 108 / CE)

La déclaration de conformité est en possession du distributeur :

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching près de Munich

REMARQUE :

dans le cadre de l'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et esthétiques sur l'article et sa fourniture.

Introduzione

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 43
Ambito di fornitura	Pagina 44
Descrizione dei componenti	Pagina 44
Dati tecnici	Pagina 45

Sicurezza	Pagina 45
Indicazioni generali di sicurezza	Pagina 46

Prima dell'avvio	Pagina 49
Ricarica degli accumulatori	Pagina 50

Funzionamento

Come allungare la vita operativa degli accumulatori	Pagina 52
Consigli	Pagina 52
Taglio dei capelli	Pagina 52
Taglio senza accessori	Pagina 54
Sfoltimento dei capelli	Pagina 54
Taglio di profili all'attaccatura dei capelli, nuca e basette	Pagina 55
Regolazione della lunghezza e taglio della barba	Pagina 55

Pulizia e manutenzione	Pagina 55
Pulizia dell'alloggiamento	Pagina 56
Pulizia del tagliacapelli / tagliabarba	Pagina 56

Smaltimento	Pagina 57
--------------------------	-----------

Garanzia e assistenza	Pagina 58
------------------------------------	-----------

Conformità	Pagina 59
-------------------------	-----------

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti pittogrammi / simboli:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
	I danni all'apparecchio, al cavo o alla spina comportano il pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchio, del cavo e della spina.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Tensione elettrica pericolosa - pericolo di morte!
	Tensione alternata
	Milliampere / Milliampere / h
	Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrooutensile.
	Classe di protezione II
	Smaltendo l'imballaggio, l'apparecchio e gli accumulatori non gettarli nella spazzatura domestica ma in un modo rispettoso per l'ambiente!

Tagliacapelli

● Introduzione

Gentile Cliente,

La ringraziamo per il Suo acquisto e Le auguriamo di utilizzare con soddisfazione il Suo nuovo tagliacapelli / tagliabarba.

Con questo tagliacapelli / tagliabarba e i suoi accessori di lunghezza di taglio [6] facilmente intercambiabili è possibile tagliare con diverse lunghezze di taglio ed eseguire profili precisi. Inoltre l'apparecchio è fornito di un interruttore a scorrimento [2] per la regolazione fine della lunghezza. Il sistema di taglio consiste in un gruppo di taglio [1] fornito di blocco-lame rivestito in titanio e lama in ceramica. Questi materiali assicurano un'ottimale ed accurata esecuzione del taglio e non sono dannosi per la pelle.

Queste istruzioni d'uso Le permettono di familiarizzarsi con l'apparecchio acquistato e ne facilitano l'utilizzo. Si prega di leggere queste istruzioni d'uso con attenzione prima di avviare il nuovo apparecchio acquistato e di conservarle per una lettura in futuro.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il tagliacapelli / tagliabarba è destinato solamente a un uso privato e non a fini commerciali. L'apparecchio è previsto per il taglio di capelli naturali. Esso deve essere utilizzato solamente per il taglio di capelli umani, non per capelli artificiali o peli di animali. L'utilizzo dell'apparecchio per fini diversi comporta la decadenza della prestazione di garanzia.

● Ambito di fornitura

- 1 tagliacapelli / tagliabarba
- 1 stazione di carico
- 1 alimentatore
- 1 set di 6 accessori di lunghezza di taglio
- 1 set con 1 accessorio di sfoltimento
- 1 spazzola per pulizia
- 1 paio di forbici
- 1 pettine
- 1 olio per elementi di taglio
- 1 astuccio da viaggio
- 1 mantella da taglio
- 1 libretto di istruzioni d'uso

● Descrizione dei componenti

- 1 Gruppo di taglio con blocco-lame rivestito in titanio e lama in ceramica
- 2 Interruttore a scorrimento per regolazione fine della lunghezza di taglio 0,5 mm / 1,2 mm / 1,9 mm / 2,5 mm
- 3 Interruttore ON / OFF
- 4 Spia di caricamento (FULL - CHARGE, 100% / 80% / 60% / 40% / 20%)
- 5 Stazione di carico / supporto con presa di collegamento per alimentatore
- 6 Accessori per lunghezza di taglio 4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm
- 7 Accessorio di sfoltimento

● Dati tecnici

Alimentatore con spina:

Ingresso:	100-240V ~, 50/60 Hz
Uscita:	4,5V ---, 1.000 mA
Classe di protezione:	☐
Condizioni di utilizzo:	Da utilizzare esclusivamente in locali interni

Tagliacapelli / tagliabarba:

Modello:	SHBS 1000 A1
Articolo n°:	9133711
Accumulatori:	2 accumulatori al NiMH, HR6 (AA) 1.000 mAh
Ingresso:	4,5V ---, 1.000 mA
Temperatura ambiente di utilizzo ammessa:	da +10 °C a + 40 °C

● Sicurezza



Si prega di leggere con attenzione le istruzioni d'uso prima di avviare l'apparecchio. Si raccomanda di osservare con precisione le indicazioni di sicurezza, onde evitare incidenti, lesioni e danni. Le seguenti istruzioni d'uso hanno lo scopo di familiarizzare l'utilizzatore con questo set e facilitargli l'utilizzo dello stesso. L'articolo è fornito di dispositivi di sicurezza. Tuttavia è necessario leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e di utilizzare l'articolo solamente come descritto in queste istruzioni, così da non provocare involontariamente lesioni o danni.

Conservare queste istruzioni d'uso in caso di necessità in futuro. In caso di trasferimento dell'articolo, consegnare anche queste istruzioni.



Indicazioni generali di sicurezza

- **Non fare utilizzare questo apparecchio da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre, l'apparecchio non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come l'apparecchio debba essere utilizzato.** I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l'apparecchio.
 -  Conservi il rasoio per capelli e barba e l'adattatore di rete in un luogo inaccessibile ai bambini, visto che questi non sono in grado di percepire questi possibili pericoli.
 - Conservi il rasoio per capelli e barba l'adattatore di rete dopo l'uso in un luogo sicuro, al di fuori della portata dei bambini. Faccia attenzione a quanto segue dopo aver disimballato l'apparecchiatura:
- ⚠ PERICOLO PER I BAMBINI! PERICOLO DI MORTE PER SOFFOCAMENTO!** Tenere il materiale per imballaggio fuori della portata dei bambini.



Al fine di evitare lesioni si deve osservare quanto segue:

- Non utilizzare l'apparecchio con accessori di lunghezza di taglio 6 difettosi o un accessorio di sfoltimento 7 difettoso, giacché essi possono avere spigoli acuti. Vi è pericolo di lesione!



A garanzia di un utilizzo senza difetti dell'apparecchio, è necessario osservare quanto segue:

- Utilizzare l'apparecchio solamente in base alle istruzioni poste sulla targhetta dati, così da assicurare un'ottimale funzionalità dello stesso.
- Conservare il tagliacapelli ad una temperatura tra +10 °C a +40 °C.
- Dopo ogni utilizzo pulire accuratamente l'apparecchio.



Al fine di evitare pericolose scosse elettriche osservare quanto segue:

- Estrarre l'adattatore di rete dopo ogni utilizzo oppure prima di ogni intervento di pulizia.
- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno.
- **ATTENZIONE!** Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo con adattatore di rete in acqua o in altri liquidi.
- Non azionare mai l'apparecchio senza sorveglianza, e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta dati.
- Estrarre l'adattatore di rete dalla presa
 - quando si manifesta un guasto,
 - prima di pulire l'apparecchio,
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo,
 - dopo ogni utilizzo.
 Non estrarre l'adattatore di rete tirandolo per il cavo.
- Non continuare ad utilizzare l'apparecchio qualora dovesse manifestarsi un guasto al cavo, all'adattatore di rete, all'alloggiamento o ad altri componenti.

- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un negoziante specializzato oppure dal nostro Centro di Assistenza (vedere a questo proposito la scheda di garanzia).
- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, prima di recuperarlo si raccomanda di estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non afferrare mai l'adattatore di rete con le mani bagnate, specialmente quando lo si inserisce o lo si estrae dalla presa di corrente.
- Quando lo si estrae dalla presa, afferrare l'adattatore di rete all'alloggiamento.
- L'installazione di un interruttore differenziale con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA costituisce un'ulteriore protezione dal pericolo di scossa elettrica. L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Per l'alimentazione elettrica utilizzare solamente l'adattatore di rete originale in dotazione.
- Controlli regolarmente l'adattatore di rete e il rasoio per capelli e barba per rilevare eventuali difetti meccanici.
- Se necessario, sostituire i componenti difettosi con un componente originale (acquistato in un negozio specializzato), ma non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso!
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un negoziante specializzato oppure dal nostro Centro di Assistenza (vedere la hotline del Centro di Assistenza sul foglio garanzia allegato).
-  Fare attenzione a che il cavo non rimanga impigliato tra le porte degli armadi o che venga teso su superfici calde. Potrebbe esserne danneggiato lo stesso isolamento del cavo.



Per evitare lo scoppio di un incendio osservare quanto segue:

- Dopo ogni utilizzo o pulizia estrarre l'adattatore di rete.
- Non azionare mai l'apparecchio senza sorveglianza e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta dati.
- Estrarre l'adattatore di rete dalla presa
 - quando si manifesta un guasto,
 - prima di pulire l'apparecchio,
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo,
 - dopo ogni utilizzo.Non estrarre l'adattatore di rete tirandolo per il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora dovesse manifestarsi un guasto al cavo, all'adattatore di rete, all'alloggiamento o ad altri componenti.
- Per l'alimentazione elettrica utilizzare solamente l'adattatore di rete originale in dotazione.
- Collegare l'adattatore di rete solamente ad una presa facilmente raggiungibile.
- Non coprire l'adattatore di rete per evitare un eccessivo surriscaldamento.

● **Prima dell'avvio**

Il tagliacapelli / tagliabarba può essere utilizzato con accumulatori o collegato alla rete di alimentazione elettrica.

● Ricarica degli accumulatori

Prima di utilizzare il tagliacapelli / tagliabarba per la prima volta, l'accumulatore deve essere caricato per almeno tre ore. Per le ricariche successive è sufficiente un tempo di ricarica di 90 minuti.

Accertarsi che l'apparecchio sia pienamente carico prima di utilizzarlo senza alimentatore.

L'apparecchio è fornito di due accumulatori al NiMh e di una protezione antisovraccarico. In questo modo gli accumulatori possono essere ricaricati senza che vi sia il pericolo di un sovraccarico.

- Collegare il cavo dell'alimentatore con la stazione di carico 5 del tagliacapelli / tagliabarba.
- **Evitare ogni pericolo di lesione a persone e di danni all'apparecchio!** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di caricare gli accumulatori.
- Infilare l'alimentatore (gamma di tensione da 100 a 240 V) in una presa elettrica adatta alle caratteristiche dell'apparecchio.
- La spia di controllo di caricamento 4 posta sul lato frontale dell'apparecchio si illumina di rosso e vengono visualizzati il simbolo della batteria, il simbolo dell'alimentazione elettrica nonché i valori percentuali dello stato di caricamento da raggiungere. Dopo avere raggiunto un caricamento di circa il 20%, la spia di caricamento 4 diventa di colore blu e il rispettivo valore percentuale di caricamento lampeggia fino al momento in cui è stato raggiunto lo stato di caricamento corrispondente. Gli accumulatori sono caricati completamente quando la marcatura del 100 % non lampeggia più, ma rimane accesa in modo stabile.

- Solamente dopo la conclusione della procedura di caricamento la spia di caricamento **[4]** si spegne, e ciò dopo alcuni secondi di attesa.
- Con gli accumulatori completamente carichi l'apparecchio può essere azionato fino a circa 60 minuti senza collegarlo alla rete elettrica.

Utilizzo con alimentatore:

Qualora il tagliacapelli / tagliabarba si fermasse durante la rasatura a causa di accumulatori scarichi o di debole potenza, è possibile proseguire la rasatura collegando l'alimentatore alla rete di alimentazione elettrica.

- Infilare la spina dell'alimentatore nella presa posta sul lato inferiore del tagliacapelli / tagliabarba.
- Per evitare lesioni a persone e danni all'apparecchio è sempre necessario spegnere l'apparecchio prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica.
- Infilare l'alimentatore (gamma di tensione da 100 a 240 V) in una presa elettrica adatta alle caratteristiche dell'apparecchio.
- Dopo 1 - 2 secondi è possibile accendere l'apparecchio premendo l'interruttore di ON / OFF **[3]**. Qualora l'apparecchio non si avviasse subito, spegnerlo nuovamente e attendere circa 1 minuto prima di riavviarlo.
- Qualora si desiderasse caricare in questo modo gli accumulatori senza fare uso della stazione di carico **[5]**, farlo solamente con l'apparecchio spento.

● **Funzionamento**

● **Come allungare la vita operativa degli accumulatori**

Al fine di garantire una vita operativa degli accumulatori più lunga si suggerisce di farli scaricare completamente prima effettuare un nuovo caricamento. Utilizzare quindi l'apparecchio fino a che non si scarica completamente.

● **Consigli**

I capelli da tagliare devono essere puliti ed asciutti.

- ☐ Pettinare con attenzione i capelli per eliminare eventuali nodi.
- ☐ Porre la mantella da taglio o un panno attorno al collo e alla nuca, al fine di evitare che resti di capelli finiscano nel colletto.

● **Taglio dei capelli**

Suggerimento: Utilizzare anzitutto un accessorio più lungo e accorciare i capelli gradualmente fino a farli raggiungere la lunghezza desiderata.

Accessori di lunghezza di taglio 6:

- ☐ Per la lunghezza di taglio desiderata prendere l'accessorio di lunghezza di taglio 6 adatto (4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm).

- Infilare l'accessorio di lunghezza di taglio **6** da dietro sul gruppo di taglio **1**. Facendo questo fare attenzione a che i due grani dell'accessorio si ingranino correttamente nelle cavità laterali del sostegno della testina di taglio.

Nota: Operando sull'interruttore a scorrimento **2** è possibile graduare più finemente la lunghezza di taglio degli accessori di lunghezza di taglio **6**. Ad esempio, scegliere l'accessorio di lunghezza di taglio **6** per una lunghezza di capelli di 22-24 mm, e qualora si desiderasse tagliare i capelli a 22 mm, spingere l'interruttore a scorrimento **2** per la regolazione fine della lunghezza il più possibile verso l'alto (0,5 mm). Lo spostamento graduale verso il basso della regolazione fine aumenta la lunghezza di taglio a 22,7 mm (con una regolazione fine di 1,2 mm); a 23,4 mm (con una regolazione fine di 1,9 mm) o a 24 mm (con una regolazione fine di 2,5 mm).

Accessorio di lunghezza di taglio 6 (mm)	Lunghezza di taglio* con regolazione fine della lunghezza (mm)			
	0,5	1,2	1,9	2,5
4-6	4,0	4,7	5,4	6,0
7-9	7,0	7,7	8,4	9,0
10-12	10,0	10,7	11,4	12,0
16-18	16,0	16,7	17,4	18,0
22-24	22,0	22,7	23,4	24,0
28-30	28,0	28,7	29,4	30,0

- * Si prega di tenere conto che la lunghezza di taglio, può discostarsi dall'indicazione relativa alla lunghezza di taglio a seconda dell'angolo di taglio applicato.

- Tagliare sempre piccole parti di capelli.
- Condurre il tagliacapelli / tagliabarba lentamente attraverso i capelli.
- Facendo questo, mantenere l'apparecchio in modo tale che l'accessorio di lunghezza di taglio **6** scelto sia possibilmente in posizione piatta.
- Tagliare sempre partendo dalla nuca in direzione del cranio o dalla fronte e dalle tempie in l'alto verso il centro della testa.

● Taglio senza accessori



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!
La testina di taglio è molto affilata!

Senza accessorio di lunghezza di taglio **6** i capelli possono essere tagliati a una lunghezza tra 0,5 mm e 2,5 mm. Per la regolazione fine della lunghezza di taglio spingere l'interruttore a scorrimento **2** alla lunghezza desiderata.

Nota: A seconda del modo di impugnare il tagliacapelli e dell'angolo che ne risulta, le lunghezze di taglio possono discostarsi dalle lunghezze indicate in queste istruzioni d'uso o sull'accessorio / sull'apparecchio.

● Sfoltimento dei capelli

Con questa funzione viene ridotto il volume dei capelli catturando e tagliando solamente una parte dei capelli.

- Per diradare i capelli inserire l'accessorio per diradamento **7** nel gruppo di taglio **1** dal davanti. Con questa funzione viene ridotto il volume dei capelli.

● **Taglio di profili all'attaccatura dei capelli, nuca e basette**

- Ruotare l'apparecchio in modo tale che il lato posteriore guardi verso l'alto.
- Porre lo spigolo del gruppo di taglio **1** senza accessorio di lunghezza di taglio **6** all'altezza desiderata dell'attaccatura dei capelli.
- Muovere il tagliacapelli / tagliabarba acceso verso il basso.

● **Regolazione della lunghezza e taglio della barba**

- Scegliere il livello di lunghezza di taglio a seconda della lunghezza di barba desiderata.
- Accorciare la barba gradualmente.

● **Pulizia e manutenzione**



PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!

- Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio.
- Non afferrare mai l'alimentatore con le mani bagnate, specialmente quando lo si inserisce o lo si estrae dalla presa elettrica.
- Mantenere l'alimentatore e il cavo di collegamento sempre asciutti.

⚠ AVVISIO! Non immergere il tagliacapelli / tagliabarba in acqua o in altri liquidi per eseguirne la pulizia, giacché l'apparecchio non è impermeabile all'acqua. In questo modo i componenti sotto tensione (accumulatori) potrebbero esserne danneggiati.

● Pulizia dell'alloggiamento

- Pulire l'alloggiamento con un panno soffice e leggermente inumidito.

● Pulizia del tagliacapelli / tagliabarba

- Spegnerne il tagliacapelli / tagliabarba premendo l'interruttore ON/OFF **3**.
- Staccare il cavo dall'apparecchio ed estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Rimuovere l'accessorio di lunghezza di taglio **6** dall'apparecchio.
- Se necessario, lavare gli accessori di lunghezza di taglio **6** con acqua corrente.
- In seguito asciugare bene gli accessori.
- Da una posizione anteriore premere con i pollici i denti della testina di taglio, per allentare il gruppo di taglio **1** dal supporto (vedi fig. B).
- Con la spazzola di pulizia in dotazione rimuovere i resti dei capelli dal gruppo di taglio **1**.
- Dopo avere eseguito la pulizia infilare nuovamente la linguetta di inserzione del gruppo di taglio **1** nell'apertura di alloggiamento del sostegno della testina di taglio (vedi fig. C).
- Inserire nuovamente il gruppo di taglio **1** esercitando una leggera pressione da dietro (vedi fig. D).

Suggerimento: Per ridurre l'attrito, di tanto in tanto versare tra le lame una-due gocce dell'olio per elementi di taglio in dotazione e distribuirlo uniformemente. E' possibile utilizzare anche qualsiasi altro tipo di olio privo di acidi (ad esempio olio per macchine da cucire). Rimuovere con un panno l'olio eventualmente in eccesso.

● Smaltimento



Questo tagliacapelli/tagliabarba contiene due accumulatori al NiMH.

Per lo smaltimento degli accumulatori è necessario che essi siano scarichi.

- ☐ Separare l'apparecchio dall'alimentazione di energia elettrica.
- ☐ Accendere l'apparecchio e lasciarlo funzionare fino a quando non si disinserisce da solo.
- ☐ Per estrarre gli accumulatori dall'apparecchio premere il pulsante di sblocco sul lato posteriore dell'apparecchio (in basso) (vedi figg. E-G).

Ora è possibile smaltire tutti i componenti in osservanza delle disposizioni vigenti.



E' vietato dalle disposizioni di legge gettare accumulatori / batterie nella spazzatura domestica. Si prega di smaltire gli accumulatori / le batterie attraverso il circuito di riciclaggio o in un contenitore a ciò destinato.



Si prega di non gettare l'apparecchio (senza batterie / accumulatore) giunto al termine della sua vita operativa nella spazzatura domestica. Informarsi presso l'amministrazione

cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio quale rifiuto elettrico.

I materiali dell'imballaggio rappresentano materie prime e sono riciclabili. Smaltirli correttamente nell'interesse della difesa dell'ambiente.

● **Garanzia e assistenza**

I recapiti del servizio assistenza del paese di riferimento sono elencati nella garanzia allegata.

Il nostro apparecchio è stato prodotto con la massima precisione. Tuttavia, in caso di guasto ci assumiamo la garanzia per la qualità ed il funzionamento del prodotto nei limiti delle condizioni di garanzia. Il periodo della garanzia è di 36 mesi a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino per comprovare la data d'acquisto. Questa garanzia non limita il periodo coperto da garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi:

- I componenti soggetti ad usura quali ad esempio tutti gli elementi di taglio,
- Danni a componenti fragili,
- Danni causati da interventi di persone non autorizzate,
- Danni causati dall'impiego di pezzi di ricambio non originali,
- Danni causati da uso improprio,
- Danni causati da forza maggiore,
- Danni causati dalla non osservanza delle istruzioni,
- Batterie.

E' altresì esclusa qualsiasi responsabilità derivante da uso improprio dell'apparecchio.

● **Conformità CE**

Sul prodotto è stato apposta la marcatura CE ai sensi delle seguenti direttive europee:

**Direttiva sugli apparecchi a bassa tensione
(2006/95/EC)**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
(2004/108/EC)**

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

LUTTER & PARTNER GMBH
Schleissheimer Strasse 93a
D-85748 Garching bei München

NOTA:

Nel quadro di miglioramenti del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e ottiche all'articolo e al suo ambito di fornitura.

Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 63
Leveringsomvang	Pagina 64
Onderdelenbeschrijving	Pagina 64
Technische gegevens	Pagina 65

Veiligheid	Pagina 65
Algemene veiligheidsinstructie	Pagina 66

Vóór de ingebruikname	Pagina 69
Opladen van de accu's	Pagina 70

Bediening

Acculevensduur verlengen.....	Pagina 71
Tips	Pagina 72
Haren scheren	Pagina 72
Scheren zonder hulpstuk	Pagina 73
Haren uitdunnen.....	Pagina 74
Scheren van contouren aan de haarinplant, de nek en de bakkebaarden.....	Pagina 74
Baard trimmen en scheren.....	Pagina 74

Reiniging en onderhoud

Reiniging van de behuizing	Pagina 75
Reiniging van de tondeuse	Pagina 75

Afvoer	Pagina 76
---------------------	-----------

Garantie en service	Pagina 77
----------------------------------	-----------

Conformiteit	Pagina 78
---------------------------	-----------

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt:



Lees de gebruiksaanwijzing!



Een beschadigd apparaat, netsnoer of netstekker betekent levensgevaar door stroomschokken. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de netstekker.



Waarschuings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!



Let op voor elektrische schokken!
Gevaarlijke elektrische spanning – levensgevaar!



Wisselspanning



Milliampère / Milliampère-uur



Houd kinderen en andere personen uit de buurt, tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.



Beschermingsklasse II



Voer de verpakking, het apparaat en de accu's af op milieuvriendelijke wijze!

Haartrimmer

● Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe tondeuse.

Met deze tondeuse en de eenvoudig vervangbare hulpstukken voor de scheerlengtes  kunt u verschillende scheerlengtes en mooie contouren scheren. Bovendien is de tondeuse uitgerust met een schuifschakelaar  voor de fijne lengteafstelling. Het scheersysteem bestaat uit een scheereenheid  met een titaangecoat messenblok en keramische scheermesjes. Deze materialen waarborgen een optimaal en fraai scheerresultaat en zijn daarbij bijzonder huidvriendelijk.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u vertrouwd te maken met het nieuwe apparaat en zo de bediening te vergemakkelijken. Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname van uw nieuwe apparaat zorgvuldig door en bewaar ze om later eventueel iets na te kunnen lezen.

● Doelmatig gebruik

De tondeuse is alléén bedoeld voor privégebruik en is niet goedgekeurd voor commerciële doeleinden. Het apparaat is alleen bedoeld voor het scheren van natuurhaar. Het mag alleen voor mensenhaar - niet voor kunst- of dierenhaar - worden gebruikt. Bij ondoelmatig gebruik komt het recht op garantieverlening te vervallen.

● Leveringsomvang

- 1 tondeuse
- 1 laadstation
- 1 netadapter
- 6 hulpstuk voor verschillende scheerlengtes
- 1 uitdunhulpstuk
- 1 reinigingsborstel
- 1 schaar
- 1 kam
- 1 scheerolie
- 1 reisetui
- 1 kapmantel
- 1 gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Scheereenheid met titaangecoat messenblok en keramische scheermesjes
- 2 Schuifschakelaar voor de fijne afstelling van de scheerlengte
0,5 mm / 1,2 mm / 1,9 mm / 2,5 mm
- 3 Aan-/ uitschakelaar (ON / OFF)
- 4 Laadcontroleweergave (FULL - CHARGE, 100 % / 80 % / 60 % /
40 % / 20 %)
- 5 Laadstation / houder met aansluitbus voor de netadapter
- 6 Hulpstukken voor de scheerlengte 4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm /
16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm
- 7 Uitdunhulpstuk

● Technische gegevens

Netadapter:

Ingangsspanning:	100-240 V ~, 50 / 60 Hz
Uitgangsspanning:	4,5 V ---, 1.000 mA
Beschermingsklasse:	□
Omgevingsvoorwaarden:	alléén geschikt voor binnenshuis

Tondeuse:

Model:	SHBS 1000 A1
Artikelnr:	9133711
Accu's:	2 x NiMH, HR6 (AA) 1.000 mAh
Ingangsspanning:	4,5 V ---, 1.000 mA
Geoorl. omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +40 °C

● Veiligheid



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de veiligheidsaanwijzingen strikt in acht om ongevallen, letsel en schade te vermijden. De onderstaande gebruiksaanwijzingen maken u vertrouwd met deze set en helpen u, de set eenvoudig te gebruiken. Dit artikel is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen. Lees de veiligheidsinstructies desondanks goed door en gebruik het product alléén zoals in deze handleiding beschreven staat, zodat letsel en materiële schade kunnen worden voorkomen.

Bewaar de handleiding om ze later nog eens te kunnen raadplegen. Geef ook deze handleiding door wanneer u het product aan derden doorgeeft.



Algemene veiligheidsinstructie

- **Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.**

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

-  Bewaar de tondeuse en de netadapter ontoegankelijk voor kinderen, omdat ze mogelijke gevaren niet altijd correct kunnen inschatten.
- Bewaar de tondeuse en de netadapter na gebruik op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.
Let op bij het uitpakken van het apparaat:

⚠ GEVAAR VOOR KINDEREN! LEVENSGEVAAR DOOR VERSTIKKING! Houd het verpakkingsmateriaal van kinderen verwijderd.



Belangrijk ter vermijding van letsel:

- Gebruik het apparaat niet met defecte hulpstukken voor de scheerlengte  of een defect uitdunhulpstuk . Deze kunnen scherpe randen hebben. Er bestaat gevaar voor letsel!



Belangrijk voor de waarborging van de optimale werking:

- Gebruik het apparaat alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje om een optimale functie te waarborgen.
- Stel de tondeuse niet bloot aan temperaturen beneden +10 °C of boven +40 °C.
- Reinig het apparaat zorgvuldig na ieder gebruik.



Ter vermindering van een levensgevaarlijke elektrische schok dient u de onderstaande punten in acht te nemen:

- Trek na gebruik of vóór de reiniging eerst de netadapter uit de contactdoos.
- ⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Niet tijdens het baden gebruiken.
- **OPGELET!** Houd het apparaat droog.
- Dompel het apparaat en de kabel met netadapter nooit onder water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat alléén volgens de gegevens op het typeplaatje en schakel het uit wanneer u het niet gebruikt.
- Trek de netadapter uit de contactdoos
 - wanneer een storing optreedt,
 - voordat u het product wilt reinigen,
 - wanneer u het product gedurende een langere periode niet gebruikt,
 - na ieder gebruik.
 Trek daarbij aan de netadapter en niet aan de kabel.
- Gebruik het product niet meer wanneer u schade aan de kabel, de netadapter, de behuizing of andere onderdelen hebt vastgesteld.

- Laat reparaties alléén uitvoeren door een vakhandelaar of door ons servicecenter (zie garantieblad).

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Indien het apparaat in het water gevallen is, trekt u altijd eerst de netadapter uit de contactdoos voordat u in het water grijpt.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Pak de netadapter nooit met natte handen vast - vooral niet wanneer u hem in de contactdoos steekt resp. uit de contactdoos trekt.

- Pak de netadapter aan de behuizing vast wanneer u hem uit de contactdoos trekt.
- De montage van een foutstroombeveiliging met een activeringsstroom van niet meer dan 30mA biedt extra veiligheid. Laat de installatie daarvan eventueel uitvoeren door een gekwalificeerde vakman.
- Gebruik alleen de bijgeleverde originele netadapter voor de aansluiting op het stroomnet.
- Controleer de netadapter en de tondouse regelmatig op eventuele mechanische defecten.
- Vervang defecte onderdelen zonodig door originele onderdelen (vakhandel), maar probeer nooit een defect apparaat zelf te repareren!
- Laat reparaties alléén uitvoeren door een vakhandelaar of door ons servicecenter (zie servicehotline op garantieblad).



- Zorg ervoor dat de kabel niet tussen kastdeuren klem kan raken en niet over hete oppervlakken wordt getrokken. Daardoor kan de isolatie van de kabel worden beschadigd.



Neem de onderstaande punten in acht om brand te voorkomen:

- Trek na gebruik of vóór de reiniging eerst de netadapter uit de contactdoos.
- Gebruik het product alléén volgens de gegevens op het typeplaatje en schakel het uit wanneer u het niet gebruikt.
- Trek de netadapter uit de contactdoos
 - wanneer een storing optreedt,
 - voordat u het product wilt reinigen,
 - wanneer u het product gedurende een langere periode niet gebruikt,
 - na ieder gebruik.Trek daarbij aan de netadapter en niet aan de kabel.
- Gebruik het product niet meer wanneer u schade aan de kabel, de netadapter, de behuizing of andere onderdelen hebt vastgesteld.
- Gebruik alleen de bijgeleverde originele netadapter voor de aansluiting op het stroomnet.
- Sluit de netadapter alléén aan op een goed toegankelijke contactdoos.
- Dek de netadapter niet af, zo voorkomt u ongeoorloofde verwarming.

● Vóór de ingebruikname

De tondeuse kan met accu- of netvoeding worden gebruikt.

● Opladen van de accu's

Vóór het eerste gebruik dient de accu van de tondeuse minimaal 3 uur te worden opgeladen. Daarna is een oplaadtijd van 90 minuten voldoende. Waarborg dat het apparaat volledig opgeladen is voordat u het zonder netadapter gebruikt.

Het apparaat is uitgerust met een 2 NiMH-accu's en overbelastingsbeveiliging waardoor de accu's zonder gevaar voor overbelasting kunnen worden geladen.

- Verbind de kabel van de netadapter met het laadstation **5** van de tondeuse.
- **Vermijd gevaar voor letsel en schade aan het apparaat!** Waarborg dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de accu's oplaadt.
- Steek de netadapter (spanningsbereik 100-240V) in een volgens de apparaatvoorschriften geschikte contactdoos.
- De laadcontroleweergave **4** op de voorzijde van het apparaat brandt rood en het batterijsymbool, het symbool voor de netaansluiting en de %-waarde voor de te bereiken laadstatus worden aangegeven. Na het bereiken van een laadcapaciteit van ca. 20% verandert de kleur van de laadcontroleweergave **4** in blauw en de desbetreffende %-waarde voor de laadcapaciteit knippert totdat de dienovereenkomstige laadstatus bereikt is. De accu's zijn volledig geladen als de 100%-markering niet meer knippert, maar constant wordt weergegeven.
- Pas enkele seconden na afloop van het laadproces schakelt de laadcontroleweergave **4** uit.

- Met volledig opgeladen accu's kunt u het apparaat tot ca. 60 minuten gebruiken zonder het apparaat op het stroomnet aan te moeten sluiten.

Gebruik met netadapter:

Als de tondeuse op grond van ontlading of zwakke accu's tijdens het scheren uitschakelt, kunt u het scheren met aangesloten netadapter voortzetten.

- Steek de kabelstekker van de netadapter in de bus aan de onderzijde van de tondeuse.
- Voorkom persoonlijk letsel en schade aan het apparaat en schakel het apparaat altijd uit voordat u het op het stroomnet aansluit.
- Steek de netadapter (spanningsbereik 100-240V) in een volgens de apparaatvoorschriften geschikte contactdoos.
- Na 1-2 seconden kunt u het apparaat inschakelen door op de aan-/uitschakelaar **[3]** te drukken. Als het apparaat niet meteen functioneert, schakelt u het nog een keer uit wacht u ca. 1 minuut voordat u het opnieuw inschakelt.
- Als u de accu's op deze wijze zonder het laadstation **[5]** wilt opladen, is dat alleen mogelijk als het apparaat uitgeschakeld is.

● **Bediening**

● **Acculevensduur verlengen**

Voor een langere levensduur van de accu's adviseren wij, de accu's volledig te ontladen voordat u deze opnieuw laadt. Laat het scheerapparaat tot volledige stilstand lopen om de accu helemaal te ontladen.

● Tips

Het te snijden haar dient schoon en droog te zijn.

- Kam het haar zorgvuldig door om eventuele knopen te verwijderen.
- Doe de kapmantel of een doek om de hals en de nek om te voorkomen dat haarresten in de kraag vallen.

● Haren scheren

Tip: begin eerst met een hulpstuk voor een grotere scheerlengte en kort het haar stapsgewijs in tot op de gewenste lengte.

Hulpstukken voor verschillende scheerlengtes :

- Gebruik het voor de gewenste scheerlengte geschikte hulpstuk  (4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm).
- Steek het gewenste hulpstuk  vanaf de achterzijde op de scheer-eenheid . Let op dat de beide pennen van het hulpstuk correct in de opzij aangebrachte uitsparingen van de scheerkophouder klikken.

Opmerking: via de schuifschakelaar  kunt u de gewenste scheerlengte van de hulpstukken  fijner afstellen. Als u bijvoorbeeld het hulpstuk  voor een haarlengte van 22-24 mm kiest en u wilt uw haar tot op 22 mm lengte scheren, moet u de schuifschakelaar  voor de fijne lengteafstelling zover mogelijk naar boven schuiven (0,5 mm). Door de trapsgewijze verstelling van de fijne afstelling naar beneden wordt de scheerlengte vergroot tot 22,7 mm (bij fijne afstelling 1,2 mm), tot 23,4 mm (bij fijne afstelling 1,9 mm) of tot 24 mm (bij fijne afstelling 2,5 mm).

Hulpstuk voor de scheerlengte 6 (mm)	Scheerlengte* bij fijne lengteafstelling (mm)			
	0,5	1,2	1,9	2,5
4-6	4,0	4,7	5,4	6,0
7-9	7,0	7,7	8,4	9,0
10-12	10,0	10,7	11,4	12,0
16-18	16,0	16,7	17,4	18,0
22-24	22,0	22,7	23,4	24,0
28-30	28,0	28,7	29,4	30,0

* Let op dat de werkelijke scheerlengte al naargelang de scheerhoek kan afwijken van de vermelde scheerlengte.

- ☐ Scheer altijd slechts kleinere stukjes.
- ☐ Beweeg de tondeuse langzaam door het haar.
- ☐ Houd het apparaat daarbij zodanig dat het gekozen hulpstuk 6 zo vlak mogelijk op het hoofd ligt.
- ☐ Scheer steeds vanaf de nek in de richting van het bovenhoofd resp. vanaf het voorhoofd en de slapen tot naar het hoofdmidden.

● Scheren zonder hulpstuk



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!
De scheerkop is zeer scherp.

Zonder hulpstuk voor de scheerlengte 6 kunt u het haar tot op een lengte van 0,5 mm tot 2,5 mm scheren. Voor de fijne afstelling schuift u ook hier de schuifschakelaar 2 op de gewenste lengte.

Opmerking: al naargelang de houding van de tondeuse en de daaruit resulterende hoek kunnen de scheerlengtes afwijken van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven resp. op het hulpstuk / apparaat gekenmerkte lengtes.

● Haren uitdunnen

Met deze functie vermindert u het volume van de haren door slechts een deel van de haren te pakken en te scheren.

- Steek het uitdunhulpstuk **7** van voren op de scheereenheid **1**.
Met deze functie vermindert u het volume van het haar.

● Scheren van contouren aan de haarinplant, de nek en de bakkebaarden

- Draai het apparaat om, zodat de achterzijde naar boven wijst.
- Zet de rand van de scheereenheid **1** zonder hulpstuk voor de scheerlengte **6** aan op de gewenste hoogte van de haarinplant.
- Beweeg de ingeschakelde tondeuse naar beneden.

● Baard trimmen en scheren

- Kies de scheerlengte al naargelang de gewenste baardlengte.
- Kort uw baard nu stapsgewijs in.

● Reiniging en onderhoud



LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Trek de netstekker uit de contactdoos voordat u het apparaat reinigt.
- Raak de netadapter nooit met natte handen aan wanneer u hem aansluit of uit de contactdoos trekt.
- Houd de netadapter en de kabel altijd droog.



WAARSCHUWING! De tondeuse mag voor de reiniging niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld, omdat het apparaat niet waterdicht is. Door het water zouden stroomvoerende onderdelen (accu's) beschadigd kunnen worden.

● Reiniging van de behuizing

- Reinig de behuizing alléén met een iets vochtige doek.

● Reiniging van de tondeuse

- Schakel de tondeuse uit door op de aan-/uitschakelaar 3 te drukken.
- Trek de kabel uit het apparaat en trek de netadapter uit de contactdoos.
- Verwijder het hulpstuk voor de scheerlengte 6 van het apparaat.
- Was de hulpstukken voor de scheerlengte 6 zonodig af onder stromend water.
- Droog de hulpstukken vervolgens zorgvuldig af.

- Druk vanaf de voorzijde met de duim tegen de tanden van de scheerkop om de scheereenheid **1** uit de houder te halen (zie afb. B).
- Verwijder de haarresten met de bijgeleverde reinigingsborstel van de scheereenheid **1**.
- Steek de steeklip van de scheereenheid **1** na de reiniging terug in de opnameopening van de scheerkophouder (zie afb. C).
- Laat de scheereenheid **1** door middel van lichte druk op de achterzijde weer inklikken (zie afb. D).

Tip: doe af en toe een tot twee druppels scheerolie (toebehoren) tussen de messen en verdeel deze regelmatig om de wrijving tussen de messen te verminderen. U kunt echter ook iedere zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachineolie) gebruiken. Veeg overtollige olie af met een doek.

● Afvoer



Deze tondeuse bevat twee NiMH-accu's.

Voor de afvoer van de accu's dienen deze leeg te zijn.

- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat.
- Schakel het apparaat in en laat het ingeschakeld totdat het vanzelf uitschakelt.
- Druk op de ontgrendelingstoets aan de achterzijde van het apparaat (beneden) om de accu's uit het apparaat te kunnen verwijderen (zie afb. E-G).

Nu kunt u alle componenten volgens de voorschriften afvoeren.



Het is wettelijk verboden, accu's / batterijen bij het huisafval te deponeren. Voer accu's / batterijen af via de betreffende depots of een daarvoor bestemde verzamelbak in de handel.



Gooi het uitgediende apparaat (zonder batterijen / accu's) niet in een afvalcontainer. Informeer in uw stad of gemeente naar mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en deskundige afvoer van het product als uitgediend elektrisch apparaat.

Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen daarom opnieuw worden gebruikt. Voer deze af op milieuvriendelijke wijze.

● **Garantie en service**

Voor de verantwoordelijke servicehotline voor uw land verwijzen wij naar het bijgeleverde garantiedocument.

Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid vervaardigd. Mocht desondanks een uitval voorkomen, verlenen wij uiteraard binnen het kader van onze garantiebepalingen ook garantie voor een foutloze uitvoering en een optimale werking van het product. De garantieperiode bedraagt 36 maanden en begint op de koopdatum. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop. De wettelijke garantieplicht wordt niet beperkt door deze garantie.

Van de garantie uitgesloten:

- slijtageonderdelen zoals bijv. alle scheer- en snielementen.
- schade aan breekbare onderdelen.
- schade door ongeautoriseerde ingrepen.
- schade door gebruik van niet-originele reserveonderdelen.
- schade door ondoelmatig gebruik.

- schade door overmacht.
- schade door negeren van de reinigingsinstructies.
- batterijen.

Tevens kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van een ondeskundig gebruik van de thermometer.

● **Conformiteit CE**

Het CE-keurmerk werd op het product aangebracht in overeenstemming met de onderstaand vermelde Europese richtlijnen:

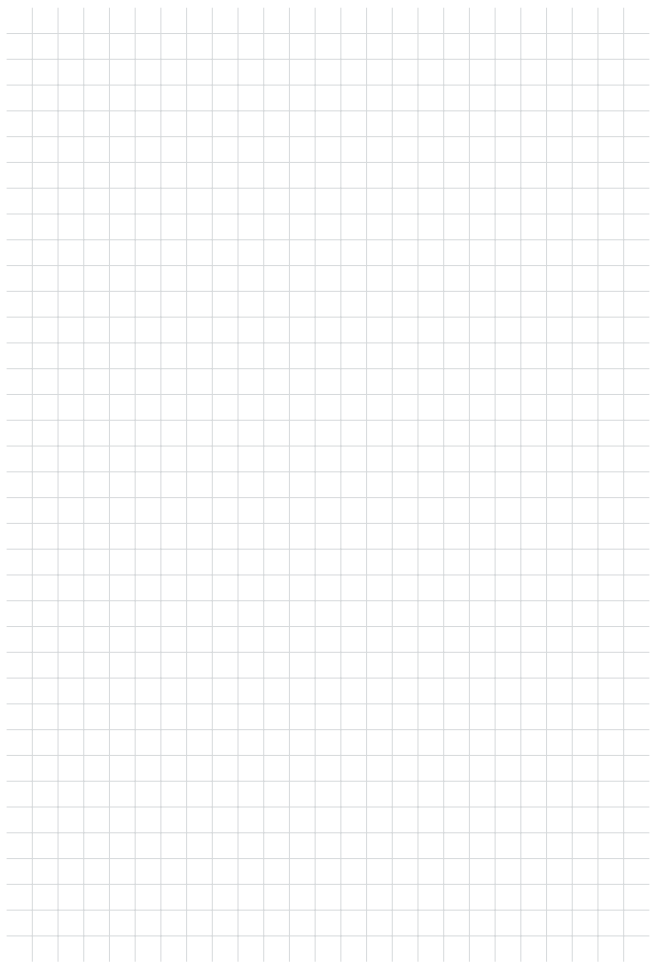
Laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)
EMC-richtlijn (2004 / 108 / EC)

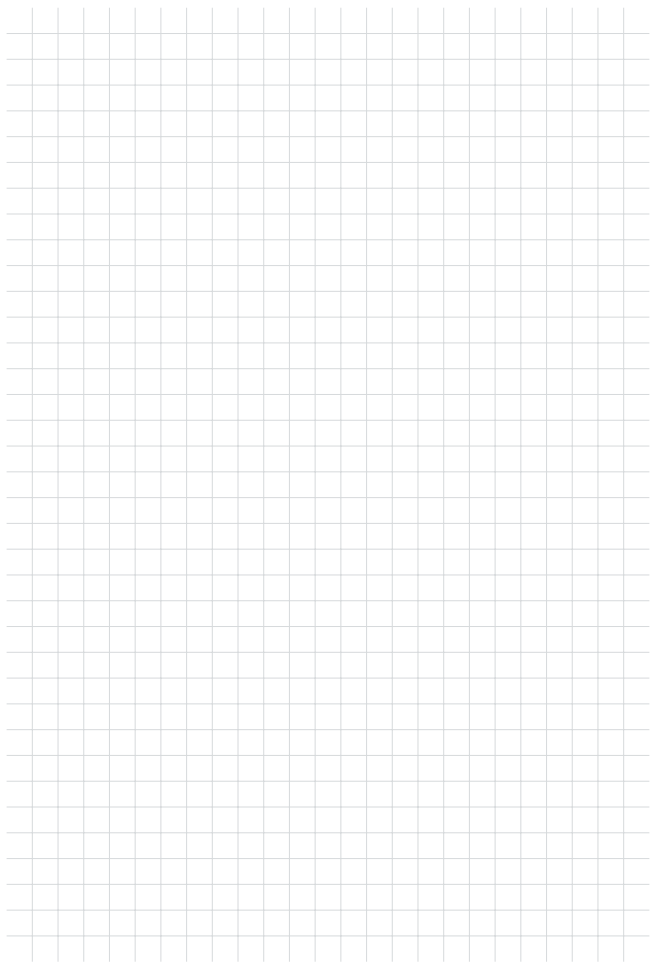
De conformiteitsverklaring ligt ter inzage bij de distributeur:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93a
D-85748 Garching bei München

OPMERKING:

wij behouden ons het recht voor, binnen het kader van productverbetering technische en optische veranderingen aan het artikel of de leveringsomvang uit te voeren.





IAN 61924

LUTTER & PARTNER GmbH

Schleissheimer Strasse 93 a

D-85748 Garching bei München

L&P Art.-Nr. 9133711

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen - Version des informations

Versione delle informazioni - Stand van de informatie:

12/2010 - Ident.-No.: SHBS 1000 A1122010-1

1

